



Ouzkourni Fi Malakoutika  
Remember me in Your Kingdom

## العناية الإلهية: هذا ما يجمع سفر الخروج بإنجيل متى

يعتاد القارئ في إنجيل متى على فهم العهد القديم في إطار جديد. فهو الإنجيل الذي كُتب للجماعة المسيحية من أصل يهودي وقد بين أن يسوع الناصري هو المسيح المنتظر والموعود به من قبل الأنبياء. فقد استعمل متى عشر مرّات "استشهاد التتميم"، (Citation d'accomplissement) أي الاستشهاد الصريح الذي يتمم العهد القديم من خلال تكرار هذه الكلمات أو ما شابهها: "هذا كله جاء حتى يتم ما قيل على لسان النبي". من خلالها يُبرز متى أن الأحداث ليست من نسيج الصدفة أو مُخترعة من الناس إنما تتوافق مع الكتب المقدسة التي من خلالها أوحى الله مخطّطه الخلاصي. فالله هو سيّد التاريخ!

إذا قارنا بين إنجيل متى وسفر الخروج لوجدنا أن الإلهام الإلهي ربط بين هذين السفرين بطريقة فريدة ومميّزة. فسفر الخروج يحتوي على الحدث الأهم في تاريخ الشعب القديم: الصعود من مصر بواسطة ذراع الرب القويّة. لكن، ما يلفت انتباه القارئ أن هذا الخروج كان من دون "وصول"! ينتهي الفصل الأربعون من هذا السفر من دون أن يصل الشعب إلى الأرض التي تدّر لبناً وعسلاً. أليست نهاية مخيبة للأمال؟

بني قارئ سفر الخروج على فكرة التعلّق بالله، الأمين الذي يساعد المؤمن به، شرط إزالة كل الآلهة الوثنية من قلبه. أرض الميعاد الحقيقية هي العلاقة مع الله. فالعلاقة الحقيقية مع الله هي هدف سفر الخروج. عندما تحرّر إسرائيل من الدلّ، أصبح عندها مدعوًا لعيش حرّية القلب وأن يعتنق العهد مع الرب. وهنا الملتقى الأساسي مع إنجيل متى: هذا الإنجيل الذي ينشر تعليم العناية الإلهية (متى ٦: ٢٥-٣٤) ويسوع العمانوئيل "الذي هو" (خر ٣: ١٤) حاضرٌ دائماً في الجماعة الكنسيّة، التي تعترف به إلهاً وحيداً مخلصاً وفادياً. فالله هو أب يحبّ أبناءه، يعرف ما ينقصهم (متى ٦: ٨) ويعطيهم العطايا الصالحة (متى ٧: ١١).

سفر الخروج هو سفر تكوين هويّة شعب العهد القديم: ربّه هو الإله الواحد، ميثاقه هو شريعة الوصايا، وأرضه هي عطية من الله تدّر لبناً وعسلاً. فهو السفر الأساسي في العهد القديم. وإنجيل متى: وضع منذ اللوائح الأولى للعهد الجديد في بداية الكتب القانونيّة لكبر حجمه ولقربه من العهد القديم؛ وقد أبى آباء الكنيسة في القرنين الأولين إلا أن يجعلوا منه مرجعهم الأساسي في التعليم المسيحي، لأنّه جمّع كلمات الرب يسوع في عظات هي أساس التعاليم المسيحيّة. فهو يصوّر يسوع كموسى الجديد، معطيًا عظات خمساً بدل كتب الشريعة الخمسة للعهد القديم.

وتبقى كلمات قداسة الحبر الأعظم في إرشاده الرسولي الأول "فرح الإنجيل" تحفر في قلوبنا وتردّد صدى دعوة الله لموسى "إذهب، أنا أرسلك" (خر ٣: ١٠)؛ فيدعوننا قداسته أن نكون كنيسة في "خروج دائم" إلى ضواحي مدننا (المقطع ٢٠)، خروج من راحتنا وتقوقعنا، لإعلان إنجيل الـ"عمانوئيل" - الله معنا كل الأيام، الذي يعتني بنا حتى انقضاء الدهر.

الخوري د. ميشال صقر

## Divine Providence: The Correlation between the Book of Exodus and the Gospel According to Matthew

The Gospel of Matthew provides the reader with a new framework to understand the Old Testament. It was written as a Gospel for the Christians of Jewish origins to show that Jesus the Nazarene was the Messiah mentioned in the prophecies. In ten instances Matthew used fulfillment citations, which are explicit citations that show that the Old Testament was fulfilled by using and repeating expressions like "All this is to fulfill what the prophet said". Matthew thus underlines that these events are not coincidental or made up, but reflect the Scripture in which God outlined His Salvation Plan. God is the master of history!

A comparison between the Gospel of Matthew and the Book of Exodus reveals how the Divine inspiration is the unique and remarkable link between them. The Book of Exodus relates the most important event in the People's ancient history: how through the strength of the Lord they fled Egypt. A significant element the reader finds is that this exodus was one without arrival to a destination. The fortieth chapter draws to a close and the people has still not arrived into the land that flows with milk and honey. What a disappointing ending!

The reader's understanding of the Book of Exodus revolves around the idea of being attached to God, the faithful Lord who helps the faithful provided that they no longer worship the pagan gods. The real Promised Land is the relationship with God. This very relationship is the objective of the Book of Exodus. When the people of Israel was freed from disgrace, they were to live the freedom of the heart and to enter into a promise with the Lord. This is the main correlation with the Gospel of Matthew on the divine providence (Matthew 6 : 25-34) and Jesus Emanuel « who is who he is » (Exodus 3 :14), always present in the church community that recognizes Him as the sole God, Savior and Redeemer. God is a father who loves His sons, knows what they need (Matthew 6 :8) and gives them good gifts (Mathew 7 :11).

The Book of Exodus is the Book of the identity of the people in the Old Testament : Their Lord is one God, their Law is the Commandments and their Land is a gift from God which flows with milk and honey. It is the main book in the Old Testament. The Gospel of Matthew was placed at the beginning of the books of Law because of its size and relevance to the Old Testament. In fact, the first and second century church fathers considered the Gospel of Matthew a reference in Christian education because it compiles the words of Jesus Christ in discourses that constitute the foundation of Christian education. In the Gospel of Matthew, Jesus is portrayed as the New Moses and gives five discourses instead of the five books of Law in the Old Testament.

The words of His Holiness the Pope in his first Apostolic Exhortation "Evangelii Gaudium" remain in our hearts and echo God's words to Moses "So now go, I send you" (Exodus 3:10). His Holiness asks the Church to be constantly "going forth" towards the peripheries and outskirts of cities (Paragraph 20), to go beyond the comfort zone and the familiar, and to announce the Gospel of Emanuel - God is with us and provides for us until the end of time.

Translated from the Arabic version written by Father Dr. Michel Sakr

## قداديس شهر آب ٢٠١٥ لأجل إخواننا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - لندن، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٧ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجوس - وست روكسبري مساشوستس، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، السبت ٢٠١٥/٨/٢ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - نورمن او كلاهوما، السبت ٢٠١٥/٨/٢ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية مار جرجس/مار الياص، زوق الخراب الضبية، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب، كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - العريزية حلب، الاثنين ٢٠١٥/٨/٣ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٥/٨/٥ - ١١ ظهراً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس - الزوق، في الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو بينين، الأربعاء ٢٠١٥/٨/٥ - ١٠ ظهراً، وفي الأربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة سيدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوسف - لافال كيبك، كندا، الجمعة ٢٠١٥/٨/٧ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية الحدث، السبت ٢٠١٥/٨/٨ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠١٥/٨/٨ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - مستيتا، في الأحد الثاني من كل شهر.
- دير سيدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/١١ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مارت تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/١١ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيدة - المحيثة المتن، الأربعاء ٢٠١٥/٨/١٢ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٥/٨/١٣ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياص - انطلياس، الخميس ٢٠١٥/٨/١٣ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠١٥/٨/١٤ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- دير مار الياص الراس - جعيتا، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة تريزا - بروكتون، مساشوستس، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - أبابا، لاغوس، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٥ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، توكومان الأرجنتين، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠١٥/٨/١٦ - ٧ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠١٥/٨/١٦ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعيدا، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/١٨ - ٦ مساءً، في الثلاثاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، في الأربعاء الثالث من كل شهر.
- رعية سيدة الوردية - فيكتوريا ايلاند، لاغوس، الأربعاء ٢٠١٥/٨/١٩ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيدة البشارة - وست روكسبري مساشوستس، الأربعاء ٢٠١٥/٨/١٩ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠١٥/٨/٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس من كل أسبوع.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٥/٨/٢١ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان / كنيسة مار شربل - كرم سده، الجمعة ٢٠١٥/٨/٢١ - ٧ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، ييادر - رشعين زغرنا، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠١٥/٨/٢٦ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة الانتقال - عينطورة كسروان، الخميس ٢٠١٥/٨/٢٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار الياص الحي - عين الصفصاف، الخميس ٢٠١٥/٨/٢٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيب، الخميس ٢٠١٥/٨/٢٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة الخلاص - مرجبا المتن، الجمعة ٢٠١٥/٨/٢٨ - ٧ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - بسكتنا، الجمعة ٢٠١٥/٨/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف / مار مارون - الدية، السبت ٢٠١٥/٨/٢٩ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونية، السبت ٢٠١٥/٨/٢٩ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠١٥/٨/٣٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة الصليب - رعيت، الأحد ٢٠١٥/٨/٣٠ - ٩ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - دير الغزال، الأحد ٢٠١٥/٨/٣٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيدة أرز لبنان - جمايكا بلاين مساشوستس.
- دير يسوع الملك - زوق مصبح، تتوقف القداديس فيه استثنائياً بسبب ترميم الدير.

- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - لندن، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٧ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجوس - وست روكسبري مساشوستس، السبت ٢٠١٥/٨/١ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، السبت ٢٠١٥/٨/٢ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة لبنان - نورمن او كلاهوما، السبت ٢٠١٥/٨/٢ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية مار جرجس/مار الياص، زوق الخراب الضبية، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب، كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٥/٨/٢ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - العريزية حلب، الاثنين ٢٠١٥/٨/٣ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة سيدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٥/٨/٥ - ١١ ظهراً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس - الزوق، في الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو بينين، الأربعاء ٢٠١٥/٨/٥ - ١٠ ظهراً، وفي الأربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة سيدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٥/٨/٦ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوسف - لافال كيبك، كندا، الجمعة ٢٠١٥/٨/٧ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية الحدث، السبت ٢٠١٥/٨/٨ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠١٥/٨/٨ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - مستيتا، في الأحد الثاني من كل شهر.
- دير سيدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/١١ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مارت تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٥/٨/١١ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيدة - المحيثة المتن، الأربعاء ٢٠١٥/٨/١٢ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٥/٨/١٣ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياص - انطلياس، الخميس ٢٠١٥/٨/١٣ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠١٥/٨/١٤ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- دير مار الياص الراس - جعيتا، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٥/٨/١٥ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.

المركز الرئيسي: زوق مكايل، حي القوز، بناية مار الياص تلفون/فاكس: ٩٢٢١٦٠١ +٩٦١ ٣٧٠٢٩٨٨

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - YouTube - Facebook